

Feller

Gebrauchsanweisung

Zitruspresse

User's Manual

Citrus Juicer



CS 700

Citrus Juicer

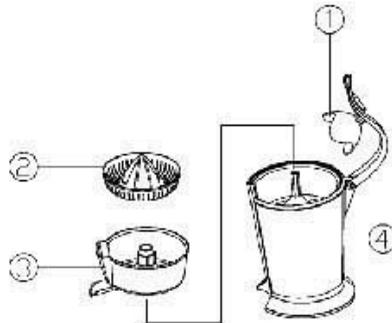
DEUTSCH

Bitte nehmen Sie sich Zeit, um diese Gebrauchsanweisung zu lesen und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtsnahme auf.

Die Fruchtpresse erleichtert Ihnen das Pressen aller Sorten von Zitrusfrüchten und ist darüber hinaus eine attraktive Dekoration in Ihrer Küche. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie vor Erstgebrauch zunächst alle losen Auffangwannen (nicht den Motor) reinigen.

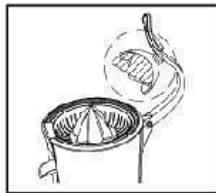
BESTANDTEILE

- Deckel mit Druckknopf
- Presskorpus
- Auffangbecken
- Fundament



INGEBRAUCHNAHME

Schließen Sie die Fruchtpresse an den Stromkreislauf an und betätigen Sie den Schalter auf der Rückseite. Der Presskorpus dreht sich erst, wenn der Deckel geschlossen ist oder wenn der Deckel von der Fruchtpresse entfernt wird.



PRESSVORGANG

Schneiden Sie die Zitrusfrucht in zwei gleiche Hälften. Platzieren Sie eine Hälfte der Frucht in der Mitte des Presskorpus und drücken Sie sie leicht. Stellen Sie ein Glas unter den Ausguss. Nun schließen Sie den Deckel. Der Presskorpus beginnt zu rotieren. Halten Sie den Druck, bis kein Saft mehr aus der Frucht gepresst wird.

TIPP: Das Pressen wird erleichtert, wenn die Frucht auf dem Druckknopf des Deckels platziert wird. Achten Sie darauf, dass die Frucht leicht nach vorwärts geneigt ist.

Pressen Sie nicht zu heftig. Wenn Sie hören, dass der Motor langsamer arbeitet oder wenn er gar stoppt, pressen Sie zu stark. Der Motor wird keinen Schaden erleiden, da die Thermalschutzvorrichtung den Motor automatisch abschaltet, sollte er überbeansprucht werden. In einem solchen Falle empfehlen wir Ihnen, die Fruchtpresse mit Hilfe des An/Aus-Schalters auszustellen. Nach einigen Minuten wird der Motor abkühlen und die Fruchtpresse wieder einsatzbereit sein. Bitte schalten Sie die Fruchtpresse immer nach Gebrauch aus.

In einigen Fällen ist es einfacher, die Fruchthälfte auf dem Presskorpus mit Ihrer Hand zu pressen, anstatt den Deckel zur Hilfe zu nehmen. Diese Methode wird empfohlen, wenn die Früchte, wie z.B. Orangen, Zitronen und große Pampelmusen größer als der Presskorpus sind. Diese Methode wird auch für harte (gefrorene) Früchte empfohlen.

Zunächst muss der Deckel entfernt werden. Um den Deckel zu entfernen, drücken Sie in die Deckelentriegelungsvorrichtung (siehe Bild) auf der Rückseite des geschlossenen Deckels, dann heben Sie den Deckel ab. Der Motor wird nun fortlaufend arbeiten.

Um den Deckel wieder anzubringen, befolgen Sie die oben aufgeführten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

REINIGUNG

ZIEHEN SIE ZUNÄCHST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.

Reinigen Sie die Fruchtpresse nach jedem Gebrauch, damit kein Fruchtbrei in dem Gerät verbleibt, anhaftet und trocknet.

Der Druckkorpus, das Auffangbecken und die Tropfschale können einfach entfernt werden, indem man sie abhebt.

Geben Sie diese Teile nicht in die Spülmaschine. Alle Bestandteile (ausser dem Motor) können in heißem Wasser mit Spülmittel gereinigt werden. Verwenden Sie keine schleifenden oder aggressiven Reiniger. Das Motorgehäuse kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Der Deckel kann unter dem Wasserhahn abgespült werden.

TAUCHEN SIE DEN MOTOR NIEMALS IN WASSER ODER IN EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EIN.

WARNHINWEISE:

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel so platziert ist, dass niemand darüber fällt.
- Im Falle einer Beschädigung der Fruchtpresse oder des Stromkabels, stellen Sie den Gebrauch des Gerätes ein und bringen Sie es zur Reparatur zum Geschäft, wo Sie es erworben haben. Ein beschädigtes Stromkabel darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
- Das Gerät ist nicht für den Außengebrauch geeignet.
- Achten Sie auf die Fruchtpresse, wenn Kinder in der nächsten Umgebung sind.

TECHNISCHE INFORMATION

220-240 Volt, 50 Hz, 70 Watt

ENGLISH

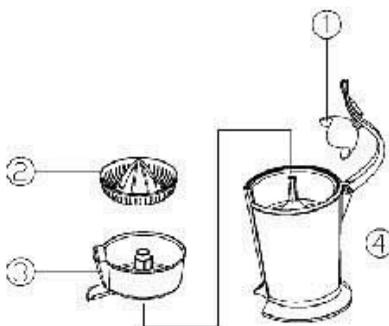
INSTRUCTIONS FOR USE

Take the time to read these instructions through and keep them for later reference.

The JUICER is ideal for squeezing juice from all sorts of citrus fruit and even makes an attractive decoration in your kitchen. We recommend that you first wash all loose pans (not the motor) before using it.

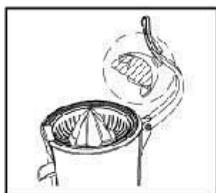
PARTS

- Lid with press point
- Juicing cone
- Reservoir
- Base



TIPS FOR USE

Plug the Juicer into the socket and turn it on with the switch on the back. The juicing cone will only turn once the lid is closed or when the lid of the juicer is removed.



PRESSING

Cut the citrus fruit into two equal halves. Place one half of the fruit on the middle of the juicing cone and press lightly. Put a glass under the spout. Now close the lid. The juicing cone will rotate. Exert even pressure until juice stops coming out of the fruit.

Tip: juicing is easier when the fruit is placed on the press point of the lid. Make sure that the fruit is tilted a bit forward. (See fig.)

Don't press too hard. If you hear that the motor is rotating more slowly or that it stops, you are pressing too hard. The motor will not become damaged because the thermal protective device turns the motor off if overstrained. If this occurs, we advise you to turn the juicer off with the on/off switch. After a few minutes, the motor will cool off and the Juicer can be used again. Always switch the juicer off after use.

In some cases, it is easier to press the fruit half on the juicing cone with your hand instead of the lid. This method is recommended when the fruit, such as small oranges, lemons and large grapefruits, does not fit on the juicing cone. This method is also recommended for hard (refrigerated) fruit.

First the lid must be removed. To remove the lid, press in the lid release (see fig.) on the back of the closed lid then pull the lid up. The motor will now turn continuously.

To replace the lid, follow the above steps in the reverse order.

CLEANING

FIRST DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE POWER OUTLET
Clean the juicer after every use to prevent pulp remains from sticking and drying.

The pressure cone, the reservoir and the drip tray can be easily removed by pulling them up.

Do not wash these in a dishwasher. All parts can be cleaned in hot soapy water except for the motor.

Do not use abrasive or aggressive cleaners. The motor casing can be wiped clean with a damp cloth.

You can rinse the lid off under the faucet.

NEVER SUBMERGE THE MOTOR IN WATER OR ANY OTHER LIQUID WARNING:

- For household use only.
- Make sure the power cord or any extension cord is placed so no one can trip over it.
- In case of damage to the juicer or power cord, discontinue use and bring it to the store for repair. A damaged cord can only be replaced by the service department.
- Do not use this appliance outdoors.
- Keep an eye on the juicer whenever children are in its vicinity.

TECHNICAL INFORMATION

Mains 220-240 Volt, 50Hz, 70 Watt

گاهی اوقات بهتر است نصف میوه را با دست بر روی سری مخروطی شکل فشار دهید. این روش در مواردی توصیه می‌شود که میوه‌هایی چون پرتقال‌های کوچک، لیمو یا گریپ فروت‌های بزرگ با سری مخروطی شکل از لحاظ اندازه سازگار نیستند. همچنین این شیوه برای میوه‌های سخت (یخچالی) نیز توصیه می‌شود. ابتدا درپوش را می‌باید جدا کرد. برای این کار، رهاکننده درپوش را در پشت درپوش بسته فشار دهید و سپس درپوش را بالا بکشید. اکنون موتور به طور مداوم می‌چرخد.

تمیزکاری

ابتدا دستگاه را از برق بکشید. به منظور جلوگیری از خشک شدن پوره‌ها روی دستگاه، اجزای آن را بعد از هر استفاده تمیز نمایید. هرگز آنها را در ماشین ظرف‌شویی نشویید، همه قطعات به جز موتور دستگاه به وسیله آب گرم تمیز می‌شوند. از پاک‌کننده‌های سایا (خورنده سطوح) استفاده نکنید. موتور دستگاه به وسیله یک دستمال مرطوب تمیز می‌شود. درپوش را می‌توانید زیر شیر آب بشویید. هرگز موتور دستگاه را داخل آب فرو نبرید.

هشدار:

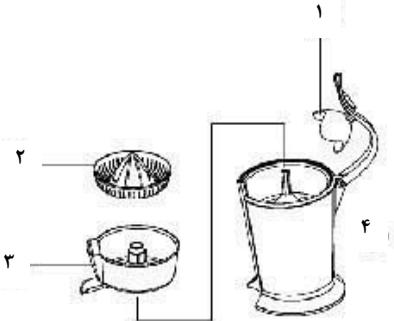
فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است. مطمئن شوید که سیم برق در جای خود قرار گرفته باشد. زمانیکه دستگاه آسیب دیده باشد، از آن استفاده ننمایید (برای تعمیر به مراکز خدمات بفرستید و سیم برق فقط باید به وسیله افراد مجرب تعویض گردد). از این دستگاه در خارج از منزل استفاده ننمایید. زمانیکه کودکان در اطراف آن باشند، حتماً حواستان به دستگاه باشد.

داده‌های فنی

توان: ۷۰ وات ، ۲۲۰-۲۴۰ ولت، ۵۰ هرتز
دور موتور: ۱۱۶ rpm

نحوه استفاده

زمانی را برای خواندن این دستورالعمل‌ها اختصاص دهید و آن را نزد خود نگه دارید. آب میوه‌گیری یک وسیله ایدئال برای گرفتن آب مرکبات است و وسیله‌ای جذاب برای دکوراسیون منزل شماست. بهتر است قبل از استفاده همه قطعات را به غیر از موتور دستگاه بشویید.

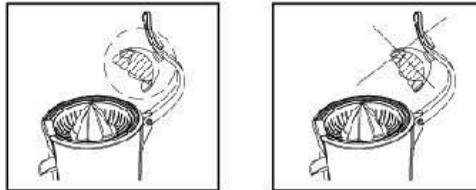


توصیف اجزا

- ۱- درپوش دارای محل فشار
- ۲- سری مخروطی آب‌گیری
- ۳- مخزن
- ۴- پایه

نکاتی برای استفاده

دستگاه را به برق بزنید و سپس دکمه روشن/خاموش را در حالت روشن قرار دهید. سری مخروطی دستگاه زمانی می‌چرخد که درپوش بسته باشد.



فشار دادن

میوه را به دو نیمه برش دهید. سپس یک نیمه را روی سری مخروطی قرار داده، به آرامی فشار دهید. لیوانی زیر دهانه خروجی دستگاه بگذارید، سری مخروطی خواهد چرخید. با فشار یکدست بر روی درپوش، آب‌گیری را ادامه دهید تا خروج آب از لوله متوقف شود.

نکته: هنگامی که میوه در محل فشار درپوش گذاشته می‌شود، عمل آب‌میوه‌گیری تسهیل می‌شود. مطمئن شوید که میوه اندکی رو به جلو قرار گرفته باشد.

هرگز بیش از حد معمول فشار ندهید. اگر احساس کردید که موتور به آرامی کار می‌کند یا متوقف شده است، حتماً فشار بیش از اندازه وارد کرده‌اید.

موتور آسیبی نخواهد دید؛ زیرا که قسمت بازدارنده حرارتی، موتور را خاموش می‌کند. اگر این اتفاق افتاد بهتر است، که دستگاه را خاموش نمایید. بعد از مدتی که دستگاه سرد شد می‌توانید آن را روشن کرده و استفاده کنید. همیشه پس از استفاده دستگاه را خاموش نمایید.

Feller®

دفترچه‌ی راهنما

آب مرکبات‌گیری



CS 700

Citrus Juicer